

## IRUN / Relatos con acento oriental

IRUN. DV. La Biblioteca Municipal Ikust-Alaia está acercando la cultura japonesa a los más pequeños de la familia. Y lo está haciendo de una forma original y entretenida. El país del sol naciente se encuentra estos días más cerca de Irun gracias a las sesiones de cuenta cuentos Kamishibai que la biblioteca ha organizado para toda la semana.

Esta iniciativa, puesta en marcha hace ahora tres años por el personal de Ikust-Alaia, tiene por objeto entretener a niños de entre cuatro y seis años durante sus vacaciones de Semana Santa. Ayer comenzó la cuarta edición de esta actividad de origen japonés que cuenta ya con un público fiel en la biblioteca.

La primera sesión de Kamishibai, que significa drama de papel en japonés, incluyó cuatro relatos, dos en euskera y dos en castellano, que fueron adaptados del japonés. Los niños escucharon atentos los cuentos de El artesano que viajó al cielo, Ni bizi naizen puxika, El renacuajo tamagoro y Karratuak.

Acompañados de unas láminas que contenían varias ilustraciones, los narradores de Ikust-Alaia presentaron el primer relato titulado El artesano que viajó al cielo. Los niños no pestañearon durante el tiempo que duró la narración. En más de una ocasión fueron sorprendidos con sonoros golpes que los narradores dieron sobre una mesa para emular el estruendo de una tormenta.

Con el cuento Bizi naizen puxika (El globo en el que vivo) llegaron los cánticos. Y es que, ninguno de los niños pudo contener la tentación de unirse a las voces de los narradores y entonar la canción del cuento japonés. Gracias a la historia titulada El renacuajo Tamagoro los niños adquirieron sus primeras nociones de japonés. Y es que, según explicaron los narradores tamagoro significa renacuajo en el lenguaje nipón y kaeru goro, rana. Con el último cuento Karratuak, los más pequeños despidieron la primera jornada de Kamishibai.

El último es el que más me ha gustado, reconocía Delia, habitual en las sesiones de cuenta cuentos japoneses. Ha sido divertido cuando todos los cuadraditos han formado un rectángulo. Para Uxue todos los cuentos narrados ayer habían estado bien. Vengo desde que era pequeña, decía. Antes lo hacía con mis amigas pero este año he venido sola.

La biblioteca municipal acogerá esta mañana la segunda sesión de cuentos Kamishibai. Las sesiones tendrán lugar a partir de las 11.00 horas.

### LOS DATOS

**Kamishibai:** Cuenta cuentos japoneses, que se narran con la ayuda de unas láminas. La actividad está dirigida al público infantil.

**Lugar:** Biblioteca Municipal Ikust-Alaia.

**Fechas:** Hasta el viernes, día 17.

**Hora:** A partir de las 11.00.

**Entrada:** Libre.